

# **TERMENI SI CONDITII GENERALE PENTRU LIVRARE, VANZARE SI PLATA**

## **I. SCOP SI DOMENIU DE APLICARE**

Acești Termeni și Condiții reglementează vânzarea benzilor transportoare din cauciuc, denumite în continuare "Produse", de către ARTEGO, denumită în continuare "PRODUCATOR / FURNIZOR" către cumpărător, denumit în continuare "CUMPARATOR".

1. Toate ofertele sunt supuse următoarelor condiții și sunt considerate acceptate pe întreaga durată a relației de colaborare prin plasarea comenzii sau acceptarea livrării.
2. Aceste condiții se aplică exclusiv relațiilor cu partenerii comerciali ai ARTEGO SA.
3. Prin plasarea unei COMENZI, CUMPARATORUL admite ca a citit, inteles si acceptă acești Termeni și Condiții în întregime.

## **II. DOCUMENTATIE, INSTRUCIUNI SI INFORMATII DESPRE PRODUS**

Dacă PRODUCATORUL / FURNIZORUL a pregătit astfel de materiale, descrierile produselor, manualele sau instrucțiunile de utilizare pot fi furnizate odată cu livrarea. În situația în care disponibilitatea acestor materiale reprezintă o cerință a CUMPARATORULUI, PRODUCATORUL / FURNIZORUL trebuie informat în acest sens cel târziu la momentul plasării comenzii.

Toate informațiile referitoare la produs – indiferent dacă provin de la PRODUCATOR / FURNIZOR sau de la partenerii săi comerciali – inclusiv date privind greutatea, dimensiunile, capacitatea sau alte specificații tehnice prezentate în cataloage, descrieri, broșuri, materiale publicitare sau documente similare, au caracter pur informativ și devin obligatorii doar în măsura în care PRODUCATORUL / FURNIZORUL face trimitere expresă la acestea în ofertă și/sau în confirmarea comenzii. Cerințele specifice ale CUMPARATORULUI sunt obligatorii numai dacă au fost acceptate în mod explicit și în formă scrisă de către PRODUCATOR / FURNIZOR.

## **III. CONDITII DE OFERTA, COMENZI**

1. Orice ofertă de pret pentru un produs sau serviciu marca ARTEGO este valabilă timp de 14 zile de la data transmiterii, cu excepția cazului în care s-a convenit în scris un alt termen.
2. Prețurile pentru PRODUSE sunt exprimate în EURO și sunt supuse modificărilor fără notificare prealabilă. Prețul final va fi confirmat la momentul acceptării comenzii.

3. Toate comenzile trebuie să fie trimise în scris și sunt supuse acceptării de către PRODUCATOR / FURNIZOR..
4. Dacă confirmarea comenzii difera de comanda, CUMPARATORUL trebuie să obiecteze, în scris, în termen de 3 zile de la primire. În caz contrar, se aplică conținutul confirmării noastre de comanda.
5. Abaterile produsului / articolului furnizat față de oferte, modele și mostre, precum și livrările preliminare sunt permise în conformitate cu standardele DIN / EN în vigoare sau cu alte standarde tehnice relevante.
6. CUMPARATORUL poate anula furnizarea de produse numai cu acordul scris al PRODUCATORULUI / FURNIZORULUI. În acest caz, PRODUCATORUL/ FURNIZORUL are dreptul să perceapă o taxă de anulare corespunzătoare tuturor costurilor, cheltuielilor și pierderilor suportate de PRODUCATOR / FURNIZOR în legătură cu anularea dar în valoare de cel puțin 10% din prețul comenzii.  
Cu toate acestea, CUMPARATORUL are dreptul de a rezilia acordul dacă PRODUCATORUL /FURNIZORUL înregistrează întârzieri semnificative sau dacă CUMPARATORUL și-a condiționat în mod expres comanda de livrare la timp și acest lucru a fost acceptat de către PRODUCATOR / FURNIZOR.
7. Acestea sunt obligatorii doar dacă sunt confirmate în scris de PRODUCATOR /FURNIZOR cu excepția cazului în care s-a omis o ofertă fermă. Acordurile verbale cu reprezentanții noștri sunt obligatorii doar dacă sunt confirmate în scris.
8. PRODUCATORUL/FURNIZORUL își rezervă dreptul de a refuza orice comandă din orice motiv, inclusiv, dar fără a se limita la indisponibilitatea Produselor sau erori de preț.

#### **IV. DATE SI TERMENE DE LIVRARE**

1. Datele de livrare sunt estimative și nu sunt garantate. PRODUCATORUL / FURNIZORUL nu va fi responsabil pentru întârzierile în livrare.
2. În cazul depășirii datelor de livrare, cumparatorul trebuie să acorde o prelungire rezonabilă.
3. Riscul de pierdere sau deteriorare a Produselor se transmite în funcție de condiția de livrare INCOTERMS agreată.
4. CUMPARATORUL este responsabil pentru inspectarea Produselor și raportarea oricărei daune sau discrepanțe în termen de 7 zile lucrătoare de la descoperirea defectului, în timpul garanției.

#### **V. INSTRUCIUNI DE UTILIZARE**

- Asigurați-vă că banda este instalată conform specificațiilor tehnice.
- Verificați alinierea și tensionarea corectă a benzii.
- Evitați suprasarcina benzii.
- Monitorizați constant starea benzii și a echipamentului de transport.

- Monitorizati temperatura de lucru in care opereaza banda.
- Curatati periodic banda pentru a preveni acumularea de reziduuri.
- Inspectati benzile pentru identificarea eventualelor zone de uzura sau deteriorare.

## **VI. RECEPTIE**

1. Receptia trebuie efectuata in termen de 5 zile de la livrare; daca nu se raporteaza defecte semnificative in 10 zile de la livrare este considerata acceptata
2. CUMPARATORUL are obligatia de a executa controlul produselor livrate in raport cu documentatia insotitoare.
3. CUMPARATORUL este obligat sa inspecteze si sa testeze articolele livrate imediat dupa livrare. Pentru a formula reclamatiei pentru defecte sau defectiuni ale articolelor livrate (denumite in continuare 'defecte') CUMPARATORUL trebuie sa prezinte PRODUCATORULUI / FURNIZORULUI o notificare scrisa privind defectele, imediat (si in niciun caz mai tarziu de 7 zile de la descoperirea defectului).
4. Orice dauna survenita in timpul transportului trebuie raportat imediat dupa livrare, iar CUMPARATORUL trebuie sa prezinte nota de livrare / scrisoare de transport cu mentiunea corespunzatoare la primirea marfii.
5. CUMPARATORUL trebuie sa explice defectul si sa il demonstreze la cerere.
6. PRODUCATORUL / FURNIZORUL garanteaza ca produsele sunt fabricate conform standardelor si specificatiilor tehnice agreate de parti.
7. Formularea unei reclamatiei de catre cumparator indiferent de natura sau temeiul acesteia, nu confera dreptul de a suspenda, retine, amana sau compensa plata sumelor datorate catre PRODUCATOR / FURNIZOR. Obligatia de plata ramane integral valabila si exigibila la termenul stabilit. Reclamatiiile vor fi solutionate separate, conform procedurii interne a PRODUCATORULUI / FURNIZORULUI fara a afecta executarea obligatiilor financiare ale cumparatorului.
8. Fara a aduce atingere cererii de garantie, PRODUCATORUL / FURNIZORUL este raspunzator numai pentru defectele raportate in termen de 6 luni de la livrare.
9. Informatiile privind greutatea, dimensiunile si detaliile tehnice din desene, brosure, diagrame si alte documente sunt, in masura in care nu s-a convenit altfel, doar valori aproximative si nu constituie garantii privind starea sau calitate produsului.
10. Ne rezervam dreptul la abateri comerciale uzuale sau tehnic inevitabile rezultate din factori fizici sau chimici, precum si la abateri ale cantitatilor comandate, in functie de articol, de pana la maximum 10%. Astfel de abateri nu constituie defecte.

11. Pretentiile CUMPARATORULUI privind cheltuielile necesare pentru executarea remedierii, in special costuri de transport, deplasare, manopera si materiale , sunt excluse in masura in care aceste cheltuieli sunt majorate prin transportul ulterior al obiectului livrat intr-o alta locatie decat locul initial de prestare (locul de executare). Suntem indreptatiti sa facturam cumparatorului aceste costuri suplimentare.

## VII. CALITATE

Produsele care fac obiectul prezentului contract sunt fabricate conform intelegerii intre CUMPARATOR si PRODUCATOR / FURNIZOR.

1. Benzile transportoare se vor executa conform caracteristicilor tehnice inscrise in fisele tehnice agreate de ambele parti.
2. Placile tehnice se vor executa conform caracteristicilor tehnice inscrise in fisele tehnice agreate de ambele parti.
3. Confirmarea comenzilor se va realiza numai cu conditia mentionarii pe acestea a normativului de calitate agreat de ambele parti (fisa tehnica de produs).

### \*\*\*GARANTIA BENZILOR LIVRATE

Garanția pentru benzile livrate este stabilită in functie de urmatoarele categorii:

Tip banda	Perioada exprimata in LUNI	
	de la punerea in functiune	nu mai mult de [↓] de la livrare
Benzi uz general	12 luni	24 luni
Benzi rezistente la temperatura 120°C și 130°C	6 luni	9 luni
Benzi rezistente la temperatura 150°C și 200°C	6 luni	9 luni
Benzi rezistente la ulei	12 luni	24 luni
Benzi rezistente la flacara, tip K, S si VT	12 luni	24 luni
Benzi Chevron	9 luni	12 luni
Benzi cu breaker textil	12 luni	24 luni
Benzi cu breaker metalic	12 luni	24 luni
Benzi elevator	12 luni	24 luni

## VIII. LIMITARI GARANTIE

Benzile transportoare sunt componente care se uzează, iar durata lor de viață poate fi afectată de factori externi, cum ar fi tipul și calitatea transportorului, instalarea, întreținerea, încărcarea materialului și condițiile de operare.

1. Vanzatorul garantează că benzile livrate nu prezintă defecte de construcție pe o perioadă egală cu valorile incluse în tabelul de mai sus.
2. Garanția nu acoperă pierderile financiare sau daunele ulterioare, inclusiv uzura normală, daunele cauzate de condiții externe sau lipsa întreținerii corespunzătoare, utilizare necorespunzătoare, instalare incorectă.
3. PRODUCATORUL / FURNIZORUL nu va fi responsabil pentru daune indirecte, incidentale sau consecințe, inclusiv, dar fără a se limita la, pierderi de profit sau întreruperi ale activității.
4. PRODUCATORUL / FURNIZORUL nu va suporta costuri de închiriere sau înlocuire a echipamentului, costuri de întârziere sau alte pierderi accidentale sau indirecte.  
În cazul unor defecte de serie sau incidente cu daune semnificative, vă asigurăm de găsirea unei rezoluții prin cooperare, cum ar fi înlocuirea preferențială, asistența tehnică sau împartirea costurilor în vederea menținerii unei relații de furnizare stabile și pe termen lung.
5. Produsele respecta normele de calitate agreeate cu CUMPARATORUL.  
CUMPARATORUL trebuie să efectueze întreținerea periodică conform planurilor stabilite. Reclamațiile nu vor fi acceptate dacă aceste instrucțiuni nu sunt respectate.
6. Reclamațiile nu vor fi acceptate dacă defectele/avariile sunt cauzate de manipulare defectuoasă, de condiții chimice și fizice anormale sau neprevăzute.
7. Garanția nu este valabilă în cazul în care temperatura de lucru a benzilor rezistente la temperatura nu a fost monitorizată și nu se poate face dovada respectării temperaturii impuse de proces.
8. În cazul benzilor rezistente la ulei și grăsimi, garanția nu acoperă defectele cauzate de deteriorarea compoziției chimice a benzilor din cauza materialelor transportate.
9. Benzile rezistente la temperatură trebuie echipate cu termometre, iar diagramele de temperatură trebuie să fie întocmite regulat și trimise PRODUCATORULUI / FURNIZORULUI împreună cu orice reclamație. Garanția nu se aplică dacă benzile au fost expuse la temperaturi care depășesc limitele specificate.
10. Benzile trebuie să aibă suprafețele exterioare fără crapecuri, umflături și corpuri străine vizibile cu ochiul liber; se admite repararea suprafețelor exterioare și finisarea prin polizare, precum și existența unor mici denivelări rezultate din curgerea materialului, sau impresiei de panza, cute produse de hartia siliconica care să se încadreze în abaterile de grosime și care nu influențează calitatea și siguranța în exploatare.

## **IX. CONDITII DE DEPOZITARE SI UTILIZARE**

În cazul depozitării prelungite, trebuie respectate normele relevante (ISO 5285:2008) privind depozitarea și păstrarea benzilor transportoare.

Benzile transportoare trebuie să fie stocate într-un mediu uscat, protejate de lumina directă a soarelui și de surse de căldură. Temperatura de stocare trebuie să fie între 10°C și 30°C.

Se recomandă utilizarea benzilor în termen de 12 luni de la data achiziției pentru a asigura calitatea și performanța acestora.

#### **X. RASPUNDEREA PENTRU PRODUS**

1. Raspunderea totala a PRODUCATORULUI / FURNIZORULUI este limitata la valoarea produselor din comanda respectiva.
2. PRODUCATORUL / FURNIZORUL NU raspunde pentru pierderi de profit, opriri de productie, penalitati aplicate CUMPARATORULUI de catre terți, întârzieri generate de transport internațional, daune indirecte sau colaterale.
3. In cazul unor defecte ale articolului livrat, PRODUCATORUL / FURNIZORUL poate fie sa inlocuiasca articolul livrat, sa furnizeze articole suplimentare, fie sa acorde CUMPARATORULUI o reducere proportionala a pretului produsului sau serviciului defect.

#### ***PENTRU URMATOARELE SITUATII PRODUCATORUL / FURNIZORUL NU POATE FI TRAS LA RASPUNDERE***

1. Produsul livrat nu are valoarea dorita de CUMPARATOR, acesta nu obtine rezultatele dorite sau produsul livrat este alfel, nepotrivit, contrar asteptarilor, cu exceptia cazului in care PRODUCATORUL/FURNIZORUL si-a asumat responsabilitatea pentru obtinerea unui rezultat specific.
2. Circumstantele rezultate din neindeplinirea de catre CUMPARATOR a obligatiilor sale conform Termenilor si Conditiei sau ale acordurilor
3. Defecte rezultate din utilizarea de catre CUMPARATOR a articolelor livrate impreuna cu accesorii care afecteaza direct sau indirect functionalitatea articolului livrat.
4. Defecte rezultate din modificari ale bunurilor care au fost efectuate fara informarea PRODUCATORULUI / FURNIZORULUI
5. Defecte rezultate din lipsa de cunostinte sau utilizarea de catre CUMPARATOR a articolului livrat intr-un mod diferit de cel prescris, sau din neglijenta CUMPARATORULUI, a anagajatorilor acestuia sau a tertilor, sau din alte circumstante independente de vointa PRODUCATORULUI / FURNIZORULUI.
6. Defecte rezultate din ingrijire si intretinere inadecvate sau omise, precum si daune rezultate din uzura normala.
7. PRODUCATORUL / FURNIZORUL este in orice moment responsabil pentru raspunderea pentru produse in conformitate cu legile obligatorii aplicabile, dar nu isi asuma nicio alta raspundere.  
Prin urmare, orice raspundere pentru produse care nu este prevazuta de lege este exclusa in mod expres.

8. PRODUCATORUL / FURNIZORUL nu este raspunzator pentru daunele materiale cauzate de produse bunurilor imobiliare sau mobile care apar in timp ce produsul se afla in posesia CUMPARATORULUI sau a unei terte parti, cu exceptia cazului in care legea prevede altfel.
9. PRODUCATORUL / FURNIZORUL nu este, de asemenea, raspunzator pentru daunele aduse produselor fabricate de client sau produselor care contin aceste produse, cu exceptia cazului in care reglementarile obligatorii prevad altfel. Fara a aduce atingere celor de mai sus, raspunderea furnizorului pentru produse este limitata la remuneratia neta platita in conformitate cu acordul. Daca PRODUCATORUL / FURNIZORUL este raspunzator fata de terti cu privire la produse, clientul este obligat sa despagueasca furnizorul in masura in care raspunderea furnizorului este limitata in temeiul acestor termeni si conditii.
10. Daca o terta parte invoca o reclamație privind raspunderea pentru produse impotriva oricareia dintre parti, partea relevantă trebuie să notifice imediat, în scris, cealaltă parte. Ambele parti sunt obligate să supună astfel de reclamații arbitrajului unui grup competent să soluționeze reclamațiile pentru daune impotriva oricareia dintre parti, care decurg din prejudicii sau pierderi presupus cauzate de produs.
11. In nicio circumstanta, PRODUCATORUL / FURNIZORUL nu va fi raspunzator pentru pierderi indirecte de niciun fel, indiferent de gradul de neglijenta. Acestea includ pierderi cauzate de intreruperea activitatii, profituri pierdute, pierderi de date sau costurile CUMPARATORULUI pentru obtinerea unor remedii de la terti, onorariile de consultanta si alte pierderi indirecte sau consecutive.
12. In cazul in care PRODUCATORUL / FURNIZORUL isi asuma raspunderea in ciuda prevederii de mai sus, aceasta raspundere va fi intotdeauna limitata la compensatia neta a acordului in cauza.

## **XI. PRETURI SI PLATA**

1. Daca nu rezulta altfel din confirmarea comenzii sau din relatia contractuala, preturile noastre se aplica 'ExWorks' (INCOTERMS 2020).
2. Condițiile de plată sunt stabilite de comun acord si sunt incluse in confirmarea de comanda.
3. Daca nu se convine altfel pentru livrari cu termen mai mare de 4 saptamani de la confirmarea comenii, putem ajusta pretul in functie de cresterile reale de costuri (salarii, materii prime, energie, transport) dar nu mai mult de 5% din valoarea livrarii.
4. Daca nu se convine altfel, pretul este scadent imediat dupa primirea bunurilor
5. Daca CUMPARATORUL are obiectii la o factura prezentata, acestea trebuie facute in termen de cel mult 10 zile de la data facturarii.

6. In caz de intarziere a platii, PRODUCATORUL / FURNIZORUL are dreptul sa perceapa dobanzi de intarziere de la data scadenta pana la efectuarea integrala a platii (atat inainte cat si dupa orice hotarare judecatoreasca) pentru suma neplatita la o rata de 8% la care se adauga rata de referinta a Bancii Centrale din Romania. (BNR)
7. In cazul in care ARTEGO trebuie sa actioneze in justitie pentru a recupera fondurile cuvenite, orice costuri legale pe care le-ar putea suporta ca urmare a incalcarii prezentului acord (inclusive neplata) va fi suportata de catre CUMPARATOR.
8. Toate bunurile furnizate ramana in proprietatea PRODUCATORULUI / FURNIZORULUI pana la indeplinirea tuturor creantelor rezultate din relatia comerciala, indiferent de temeiul legal, inclusive creantele viitoare sau creantele contingente

## **XII. REZERVA DREPTULUI DE PROPRIETATE**

Ne rezervam dreptul de proprietate asupra obiectului livrat pana la incasarea tuturor platilor rezultate din relatia comerciala cu CUMPARATORUL. Daca exista o relatie de cont curent in cadrul relatiei comerciale, ne rezervam dreptul de proprietate asupra obiectului livrat pana la incasarea tuturor platilor aferente soldurilor recunoscute.

In cazul unui comportament al CUMPARATORULUI care constituie o incalcare a contractului (intelegerii scrise) in special in caz de intarziere de plata, dupa stabilirea unui termen rezonabil, suntem indreptatiti sa recuperam obiectul livrat. Aceasta nu se aplica daca CUMPARATORUL a depus deja o cerere de deschidere a procedurii de insolventa sau daca aceasta a fost deschisa, situatie in care recuperarea imediata a bunurilor nu e permisa.

CUMPARATORUL se obliga sa trateze obiectul livrat cu grija pe toata durata existentei rezervei de proprietate, in special, este obligat sa se asigure in mod adecvat, pe cheltuiala sa la valoarea de nou, impotriva riscurilor de incendii, apa si furt.

Daca sunt necesare lucrari de intretinere sau inspectie, CUMPARATORUL trebuie sa le efectueze la timp si pe cheltuiala sa.

Daca obiectul livrat este prelucrat, transformat sau imbinat cu alte obiecte care nu ne apartin, acest lucru se face doar pe responsabilitatea CUMPARATORULUI, obiectul respective livrat pierzand dreptul de garantie din partea PRODUCATORULUI / FURNIZORULUI.

## **XIII INSOLVENTA CUMPARATORULUI**

In cazul în care Cumparatorul intra în insolvență, faliment sau proceduri similare, Furnizorul are dreptul sa își recupereze produsele aflate în posesia CUMPARATORULUI, sa suspende toate livrarile, sa solicite plata anticipata pentru orice comanda viitoare.

Clauza de rezerva a proprietății este opozabila în toate tarile europene și în UK.

#### **XIV PLATI SI TAXE**

Toate platile si taxele decurgand din acest contract vor fi platite de catre PRODUCATOR / FURNIZOR pe teritoriul Romaniei si de catre cumparator pe teritoriul altor tari.

#### **XV. FORTA MAJORA**

Nici una dintre parti nu va fi raspunzatoare pentru problemele care se califica drept forta majora. Aceasta include dar nu se limiteaza la razboi, tulburari civile, revolte, greve generale, incendii forestiere, dezastre naturale, epidemii, pandemii, restrictii valutare, interdictii de import sau export, perturbarea traficului normal, intreruperea sau defectarea alimentaria cu energie electrica sau a liniilor de comunicatii, boli prelungite sau decesul angajatilor cheie, virusi prelungiti, programe malware, hacking, ransomware, **atacuri DDOS, DOT sau alte forme de atacuri de hacking, precum si aparitia fortei majore la subcontractanti.**

#### **XVI. CONFIDENTIALITATEA**

ARTEGO SA colectează și prelucrează date personale furnizate de utilizatori sau obținute automat prin utilizarea site-ului, incluzând date de identificare, date de contact, informații necesare procesării comenzilor și date tehnice precum adresa IP și cookie-uri. Datele sunt utilizate pentru gestionarea solicitărilor și comenzilor, comunicarea cu CUMPARATORII și PRODUCATORII / FURNIZORII, emiterea documentelor comerciale, îmbunătățirea serviciilor, îndeplinirea obligațiilor legale și asigurarea securității sistemelor. Prelucrarea se bazează pe executarea unui contract, consimțământ, obligații legale sau interes legitim. Datele pot fi transmise către furnizorii de servicii (curierat, contabilitate, hosting, procesatori de plăți), parteneri implicați în producție sau livrare și autorități publice, conform legii.

ARTEGO SA nu vinde și nu transferă datele personale în scopuri comerciale. Datele sunt păstrate pe durata relației contractuale și ulterior conform obligațiilor legale. Compania aplică măsuri tehnice și organizatorice pentru protejarea datelor. Utilizatorii au dreptul de acces, rectificare, ștergere, restricționare, portabilitate, opoziție și retragerea consimțământului. Dacă transferul datelor în afara UE devine necesar, acesta se realizează doar cu garanții adecvate. Site-ul poate utiliza cookie-uri pentru funcționare, analiză și optimizare, iar utilizatorii își pot gestiona preferințele din browser.

ARTEGO SA poate actualiza această politică, modificările fiind publicate pe site.

Pentru informații sau exercitarea drepturilor privind protecția datelor, utilizatorii pot contacta ARTEGO SA la email [artedir@artego.ro](mailto:artedir@artego.ro), telefon +40253 226 444 sau la adresa Strada Ciocarlau nr. 38, Tg.-Jiu, GORJ, ROMANIA

## **XVII. JURISDICTIE. LOCUL EXECUTARII.**

Toate neînțelegerile decurgând din sau în legătură cu prezentul contract vor fi soluționate pe cale amiabilă. În cazul în care soluționarea amiabilă nu este posibilă, litigiul va fi soluționat în mod definitiv prin arbitraj organizat de Curtea de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a României, în conformitate cu Regulile acesteia.

Hotărârea arbitrală este definitivă, obligatorie pentru părți și executorie în orice jurisdicție

## **XVIII. LEGEA APLICABILĂ**

Prezentul contract este guvernat de legislația română.

Locul jurisdicției este sediul social relevant al firmei ARETGO SA, Tg.-Jiu, strada CIOCARLAU, nr. 38, Tg.-Jiu, jud. GORJ, ROMANIA